

جبار

كلمات: حسين السيد لحن: محمد الموجي

Oppressor

Words: Hussein al-Sayyid Melody: Muhammad al-Moogy

جبار في رفته	جبار في رفته	A tyrant in his graciousness,	and a tyrant in his cruelty
خدعتني ضحكته	وخانتني دمعته	His laugh deceived me	His tear betrayed me
ما كنتش اعرف قبل النهارده		I hadn't known before today	
ان العيون تعرف تخون بالشكل ده		That eyes knew how to deceive in such a manner	
ولا كنت اصدق قبل النهارده		Nor did I believe before today	
ان الحنان يقدر يكون بالشكل ده		that tenderness could be so	
عرفته قد ما عرفته ولاعرفتوش		I knew him, but as much as I knew him, I knew him not	
وشفته قد ما شفته ولا فهمتوش		I saw him, but as much as I saw him, I understood him not	
كان بيقول بحبك ايوه كان بيقول		He used to say "I love you", yes, he used to say	
وانا من لهفة قلبي صدقته على طول		And I, out of my heart's yearning believed him always	
كنت اشوف واسمع واحس بقلبه هوه		I used to see, hear, feel with <i>his</i> heart	
كنت عايش مش عشاني عشانه هوه		I lived, not for myself, but for him	
ما كنتش اعرف قبل النهارده		I hadn't known before today	
ان العيون تعرف تخون بالشكل ده		That eyes knew how to deceive in such a manner	
ولا كنت اصدق قبل النهارده		Nor did I believe before today	
ان الحنان يقدر يكون بالشكل ده		that tenderness could be so	
يا معلمني الحب يا ريتني ما تعلمته معاك ولا شفته		O you who taught me how to love, I wish	I didn't learn it with you nor seen it
ليه تخدعني ليه خلتنني انسى الدنيا واعيش في حلاوته		Why deceive me, why make me	forget the world and live in its sweetness?
دا ماكانش فيه اتنين زينا شافوا اللي شفناه في حبنا		There were never two such as us	who saw what we saw in our love
الحلم كنا بنحلمه ونكمله من بعضنا		The dream, we were dreaming it	and completing it together
ليه تصحيني من وسط الجنة بنار ودموع		Why do you wake me up from the midst of paradise with hellfire and tears	
كنت ارحمني وسيبني شوية اعيش مخدوع		You should have had mercy and left me to live awhile deceived	
ما كنتش اعرف قبل النهارده		I hadn't known before today	
ان العيون تعرف تخون بالشكل ده		That eyes knew how to deceive in such a manner	
ولا كنت اصدق قبل النهارده		Nor did I believe before today	
ان الحنان يقدر يكون بالشكل ده		that tenderness could be so	
جبار ، جبار . . .		Tyrant, oppressor	